

**Germany-Bischofswerda: Fire engines**

**OJ S 18/2022 26/01/2022**

**Contract notice**

**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Stadtverwaltung Bischofswerda, Bauamt

National registration number: 13/04-2022

Postal address: Rudolf-Breitscheid-Straße 7

Town: Bischofswerda

NUTS code: DED2C Bautzen

Postal code: 01877

Country: Germany

Contact person: Bauamt/Vergabestelle

E-mail: [vergabestelle-svbiw@bischofswerda.de](mailto:vergabestelle-svbiw@bischofswerda.de)

Telephone: +49 3594-786114

Fax: +49 3594-786109

**Internet address(es):**

Main address: [www.bischofswerda.de](http://www.bischofswerda.de)

### I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-17e7c0f6858-26ccc660b1a98bd4>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

### I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.5. Main activity

General public services

## Section II: Object

---

### II.1. Scope of the procurement

#### II.1.1. Title

Hilfeleistungs-Löschfahrzeuge(HLF 10)Sammelbeschaffung Bischofswerda baugleiche Fahrzeuge

Reference number: 13/04-2022

#### II.1.2. Main CPV code

34144213 Fire engines

#### II.1.3.

## **Type of contract**

Supplies

### **II.1.4. Short description**

Beschaffung von drei Stück baugleichen Hilfeleistungslöschfahrzeugen 10 (HLF 10) nach DIN 14530-26:2019-11 für die Kommunen Bischofswerda, Lichtenberg und Ottendorf-Okrilla im Rahmen einer Sammelbeschaffung

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144213 Fire engines

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED2C Bautzen

Main site or place of performance: Stadt Bischofswerda, Altmarkt 1, 01877 Bischofswerda; Gemeinde Lichtenberg, Hauptstraße 11, 01896 Lichtenberg; Gemeinde Ottendorf-Okrilla, Radeburger Straße 34, 01458 Ottendorf-Okrilla

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Stadt Bischofswerda beschafft im Rahmen einer Sammelbeschaffung drei baugleiche Hilfeleistungslöschfahrzeuge 10 (HLF 10) nach DIN 14530-26:2019-11. An der Sammelbeschaffung sind neben der Stadt Bischofswerda auch die Gemeinden Lichtenberg und Ottendorf-Okrilla beteiligt. Alle drei Vertragspartner haben zu dieser Sammelbeschaffung einen Vertrag geschlossen. Als federführende Kommune in diesem Vergabe- und Beschaffungsverfahren wurde die Stadt Bischofswerda beauftragt. Die Stadt Bischofswerda führt das Vergabeverfahren in ihrem Namen und im Auftrag der Gemeinden Lichtenberg und Ottendorf-Okrilla aus. Die Stadt Bischofswerda erteilt nach Entscheidung der drei Stadt- bzw. Gemeinderäte den Zuschlag auf das wirtschaftlichste Angebot. Die Vertragsabschlüsse erfolgen durch jede Kommune für ihr Fahrzeug mit dem Bieter, auf dessen Angebot der Gesamtzuschlag erteilt wurde, gesondert. Jede Kommune ist für die Abholung sowie die Wahrnehmung und Geltendmachung aller Rechte und Pflichten aus dem Kaufvertrag allein verantwortlich.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 16/05/2022 End: 31/08/2023

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Der Bieter hat in Form einer Eigenerklärung zur Eignung (siehe Excel-Tabelle "Eignung") zu erklären, dass die Befähigung / Erlaubnis zur Berufsausübung besteht, keine zwingenden oder fakultativen Ausschlussgründe vorliegen, der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben nachgekommen wird sowie eine Mitgliedschaft bei einer Berufsgenossenschaft und Versicherungen in entsprechender Höhe bestehen.

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Es werden drei vergleichbare Referenzen gefordert - siehe Excel-Tabelle "Eignung").

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 03/03/2022 Local time: 13:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/05/2022

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 03/03/2022 Local time: 13:30

Information about authorised persons and opening procedure: entfällt

## **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

#### **VI.3. Additional information**

Bieterfragen müssen in Textform und ausschließlich über die Vergabeplattform gestellt werden. Rechtzeitig eingegangene Bieterfragen werden bis spätestens 6 Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet. Die Frist, innerhalb der Bieterfragen gestellt werden dürfen, endet am 25. Februar 2022.

Nachforderung:

Der AG wird die fristgerecht eingegangenen Angebote auf Vollständigkeit, fachliche und rechnerische Richtigkeit prüfen, § 56 Abs. 1 VgV. Soweit sich daraus ergibt, dass Angebote unvollständig sind, behält sich der AG das Recht vor, die betroffenen Bieter nach pflichtgemäßem Ermessen aufzufordern, die entsprechenden Unterlagen innerhalb einer kurzen, für alle Bieter einheitlichen Frist (Nachforderungsfrist) nachzureichen (§ 56 Abs. 4 VgV). Die Aufforderung zur Nachreichung von Unterlagen erfolgt nur für fristgerecht abgegebene Angebote. Erfolgt keine Nachforderung, werden unvollständige Angebote ausgeschlossen, § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV.

Das Recht zur Nachforderung von Unterlagen begründet indes keine Verantwortung des AG für die Vollständigkeit der Angebote. Haftungsansprüche aus einer fahrlässig versäumten Nachforderung von Unterlagen sind ausgeschlossen. Jeder Bieter bleibt für die Vollständigkeit seines Angebots allein verantwortlich.

Liegen dem AG die geforderten Unterlagen und Informationen auch nach Ablauf der Nachforderungsfrist nicht vor, wird der Bieter vom Vergabeverfahren ausgeschlossen, vgl. § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV.

Hinweispflicht bei Unklarheiten oder Widersprüchen:

Die Bieter haben sich von der Vollständigkeit der ihnen überlassenen Unterlagen zu überzeugen. Bei Unvollständigkeit der Unterlagen haben sie den AG unverzüglich elektronisch darauf hinzuweisen.

Enthalten die EU-Bekanntmachung, die Vergabeunterlagen und/oder die sonstigen Unterlagen nach Auffassung des Bieters Unklarheiten, die das Angebot beeinflussen könnten, so hat der Bieter den AG umgehend darauf hinzuweisen. Gleiches gilt im Hinblick auf eventuell bestehende Widersprüche in den Unterlagen sowie für den Fall, dass der Bieter der Auffassung ist, dass die Unterlagen gegen geltendes Recht verstoßen.

Entsprechende Hinweise hat der Bewerber über die Vergabeplattform dem AG anzuzeigen.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 3419771049

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Zulässigkeit von Nachprüfungsanträgen richtet sich nach § 160 GWB. Nach § 160 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat,

2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

21/01/2022